



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ
επένδυση στην κοινωνία της γνώσης
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΣΠΑ
2007-2013
πρόγραμμα για την ανάπτυξη
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

- 155 <Τώρα> πάλιν νὰ σᾶς εἰπῶ διὰ τοὺς κακογραμμένους
ὁποῦ ἔκαψεν ἡ μοῖρα τους, ὄνταν ἐγεννηθῆκαν,
καὶ δέρνει τους ἡ ξενιτεία καὶ μυριοτυραννεῖ τους,
ὡσάν κι ἐμέναν ἔγραψεν, διὰ νὰ παραδέρνω.
Τὰ ξένα μὲ μαραίνουσιν νύκτες καὶ τὲς ἡμέρες
- 160 στῆς ξενιτείας τὴν δούλεψιν, πικροφαρμακωμένα
πολλὰ δὲ τὰ ἐγέμισεν μέσα ὁ λογισμὸς μου,
εἶδα καὶ ἐπαράδειρα καὶ πάντα παραδέρνω.
Πολλὰ δε κατερώτησα τοὺς ξένους εἰς τὰ ξένα
νὰ μὲ εἰποῦν, τῆς ξενιτείας, ἔχει καλὴν ἡμέραν;
- 165 Καὶ δὲν εὐρέθηκεν κανεὶς, τινὰς ἀπὸ τοὺς ξένους,
νὰ εἶπεν, νὰ μ' ἐσύντυχεν καλὸν διὰ τὰ ξένα
καὶ νὰ ἐπαίνεσεν ποτὲ ἡμέραν ἢ κἂν ὥραν.
Ὅλοι τους κλαίγουν, λέγουσιν: «Τὰ ξένα μᾶς ἐφάγαν,
τὰ ξένα μᾶς ἐφάγασιν κι ἐλειῶσεν τὸ κορμί μας,
170 τὰ μέλη μας ἐχάλασαν ἐδῶ στὴν ξενιτείαν».
Λοιπὸν ὅσοι τ' ἀκούγετε μηδὲν τὸ ἀπιστῆτε
τίς ἔπιεν τὴν θάλασσαν λαιμὸς του κι ἐγλυκάνθη;
Ἦ ποῖος νὰ ἔφαγεν ποτὲ πέτραν γιὰ νὰ χορτάση,
καὶ ταῦτα πάντα καὶ νὰ ζῆ, νὰ ἔναι εἰς τὸν κόσμον;
- 175 Ἦ τίς εἶδεν καράβια καὶ ἀρμάδες αὐθεντάδων
στά ὄρη ν' ἀρμενίσουσιν κι εἰς τὰ βουνὰ καὶ κάμπους;
Ἄν εὐρεθῆ ἄνθρωπος τινὰς νὰ μὲ τὸ μαρτυρήση,
ὄτ' εἶδεν ὀφθαλμοφανῶς ἐκεῖνα τὰ σημεῖα,
νὰ πῶ κι ἐγώ: «Ἀλήθειαν, ἔχουν καλὸν οἱ ξένοι,
180 οἱ ξένοι καὶ οἱ ὄρφανοὶ κι οἱ παραπονεμένοι».
Πολλὲς φορὲς ἐκάθισα μὲ τοὺς ξενιτευμένους:
ἔχουσιν γιόμα θλιβερόν, δεῖπνον ὄνειδισμένον,



μέ πόνους και μέ δάκρυα πέφτουν, ἀποκοιμούνται.

184 Ὡ συμφορὰ τὴν ἔχουσιν οἱ ἔλεεινοὶ οἱ ξένοι!

Γιάννης Μαυρομάτης, «Τα βυζαντινά και μεταβυζαντινά ποιήματα “περί ξενιτείας”», *Neograeca Medii Aevi I. Text und Ausgabe*, επιμ. Hans Eideneier, Romiosini, Κολωνία 1987, σ. 205-217.